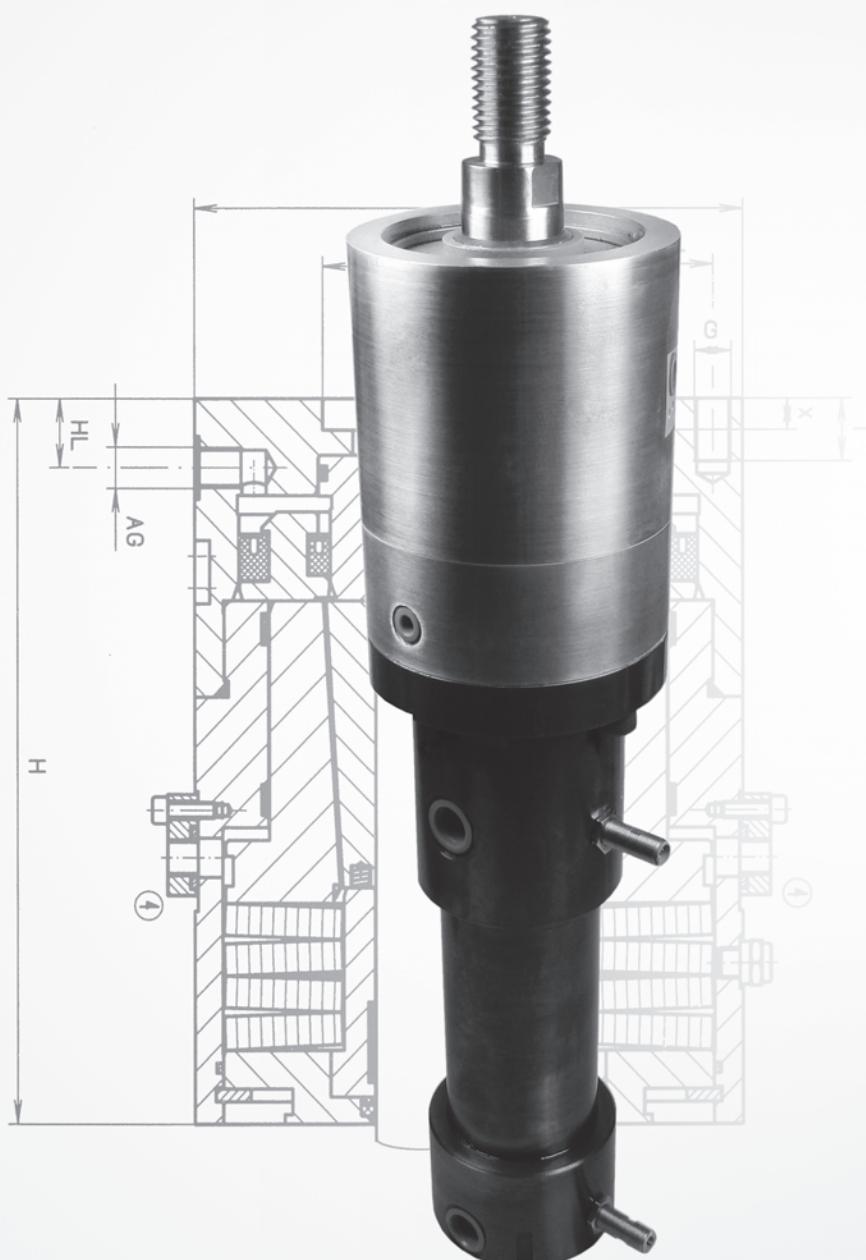


Klemmkopf

Locking unit

Butée de blocage



Klemmkopf	
Nenndruck:	130 bar
Prüfdruck:	160 bar
Max. Hub:	--- mm
Kolbenstangen Ø:	18 bis 100 mm
Einsatzgebiet:	
● Formenbau	
● Werkzeugbau	
● Vorrichtungsbau	
Endlagenabfrage:	Ja

Locking unit	
Nominal pressure:	130 bar
Test pressure:	160 bar
Max. stroke:	--- mm
Piston rod Ø:	18 to 100 mm
Application area:	
● Mould-making	
● Tool manufacturing	
● Fixture construction	
Sensing of end position:	Yes

Butée de blocage	
Pression nominale:	130 bar
Pression de contrôle:	160 bar
Max. Course:	--- mm
Tiges de piston Ø:	18 à 100 mm
Domain d'utilisation:	
● Construction de moules	
● Construction d'outillage	
● Construction de fixations	
Détection de fin de course:	Oui

HEB Hydraulik-Elementebau GmbH
info@heb-zyl.de, www.heb-zyl.com

Allgemeine Beschreibung und Hinweise

General description and informations

Description générale et des informations

Bauweise:

- Der Klemmkopf KH wird eingesetzt als stufenlose Arretierung für Kolbenstangen der Zylinderreihen Z100, Z140, Z160 und Z250 und nimmt Axialkräfte in beiden Lastrichtungen auf.**

- Bei betriebsmäßiger Fahrt wird AG beaufschlagt, welches den Klemmkopf lüftet. In allen anderen Betriebszuständen fällt der Klemmkopf ein und hält die Stange fest, bzw. bremst die Last ab. Ebenso wird die Last bei einem Bruch der Zuleitung gesichert.**

Axialspiel:

**Lastrichtung 1 = 0,0 mm
Lastrichtung 2 < 0,3 mm
(äußere Kraft >= 80% von F)**

- Hübe (Hubtoleranz nach DIN/ISO 2768m): nach Kundenwunsch**

- Bauformen Ident.Nr.: 100, 104, 105, 108, 109, 110, 111, 112**

- ① F wird als Mindesthaltekraft bei trockener oder mineralölbenetzter Stange garantiert. Sollen vertikal bewegte Massen gehalten werden, muss F um einen Sicherheitsfaktor größer sein als das bewegte Gewicht. Dieser Faktor ist je nach Anforderungsprofil vom Anwender festzulegen, muss aber mind. 1,5 betragen.**

② p ist der zum Lösen erforderliche Druck. Unabhängig von p beträgt der zulässige Betriebsdruck 160 bar.

③ Schluckvolumen.

Dichtung:

Die Standarddichtungen sind für Hydroflüssigkeiten des Typs HLP nach DIN51524-2 und den Temperaturbereich von -20°C bis +90°C geeignet.

- Bei Betrieb mit anderen Druckflüssigkeiten oder höheren Temperaturen sind andere Dichtungswerkstoffe erforderlich (bitte kontaktieren Sie uns)**

Abfrage:

④ Die Bohrungen mit aufgesetzten Haltern sind für handelsübliche Näherungsinitiatoren (M12x1, bündig) vorgesehen, Ausnahme: KH18 u. KH25 (M8x1)

Construction:

The locking unit KH clamps a shaft in any position. It is commonly used on cylinder Z100, Z140, Z160 and Z250 and holds axial forces in both axial directions.

During every operational cycle AG pressurized and releases the locking unit. In all other operational conditions the locking unit becomes effective secures the rod and stops the load. In case the pressure should fail, the load is secured in the same way.

Backlash:

**Load direction 1 = 0,0 mm
Load direction 2 < 0,3 mm
(force >= 80% of F)**

Strokes (Stroke tolerance according to DIN/ISO 2768m): according to the wishes of the customers

Construction forms Ident.Nr.: 100, 104, 105, 108, 109, 110, 111, 112

① F is guaranteed as nominal (minimum) holding force for dry or mineral oil wetted shafts. In case a vertically moved mass is to be secured, a reasonable safety factor must be applied by the designer. This factor depends on the kind of machinery, but shouldn't be less than 1.5.

② p is the pressure required for releasing. The permissible working pressure is 160 bar.

③ Hydraulic operating volume.

Seals:

The standard seal are suitable to hydraulic fluids of the type HLP according to DIN51524-2 and to temperatures from -20°C to +90°C.

For operation with other fluids or higher temperatures, other sealing materials are required (please contact us)

Query:

④ Proximity switch holders are provided for standard proximity switches (M12x1, shielded), except KH18 and KH25 (M8x1)

Construction:

Le dispositif de serrage type KH sera utilisé en qualité de dispositif de blocage sans palier d'une tige de vérin du Z100, Z140, Z160 et Z250 d'arrêt , tout en acceptant les forces axiales des deux directions de l'axe.

Pendant les mouvements de la charge et en fonctionnement normal et AG est pressurisée, le dispositif sera alimenté en pression. Dans tous les autres modes de fonctionnement, le dispositif serrera la tige et donc freinera la charge.

Contrecoup :

**Direction de la charge 1 = 0,0 mm
Direction de la charge 2 < 0,3 mm
(force >= 80% de la F)**

Course (Tolérance de course conformes à la norme DIN/ISO 2768m) :
Course réglable, à la demande du client

Modes de construction Ident.Nr.: 100, 104, 105, 108, 109, 110, 111, 112

① F représente la force minimale de maintien garantie pour une application avec tige sèche ou lubrifiée à l'huile minérale. Si des charges verticales en mouvement doivent être freinées, la force F sélectionnée doit inclure un coefficient de sécurité afin d'être supérieure à la valeur de la charge en mouvement. Ce coefficient doit être fixé en fonction de l'application par l'utilisateur, mais devra être au minimum de 1,5.

② p est la pression minimale nécessaire au desserrage. Indépendamment de p, la pression maximale de fonctionnement est de 160bar.

③ Volume hydraulique absorbé

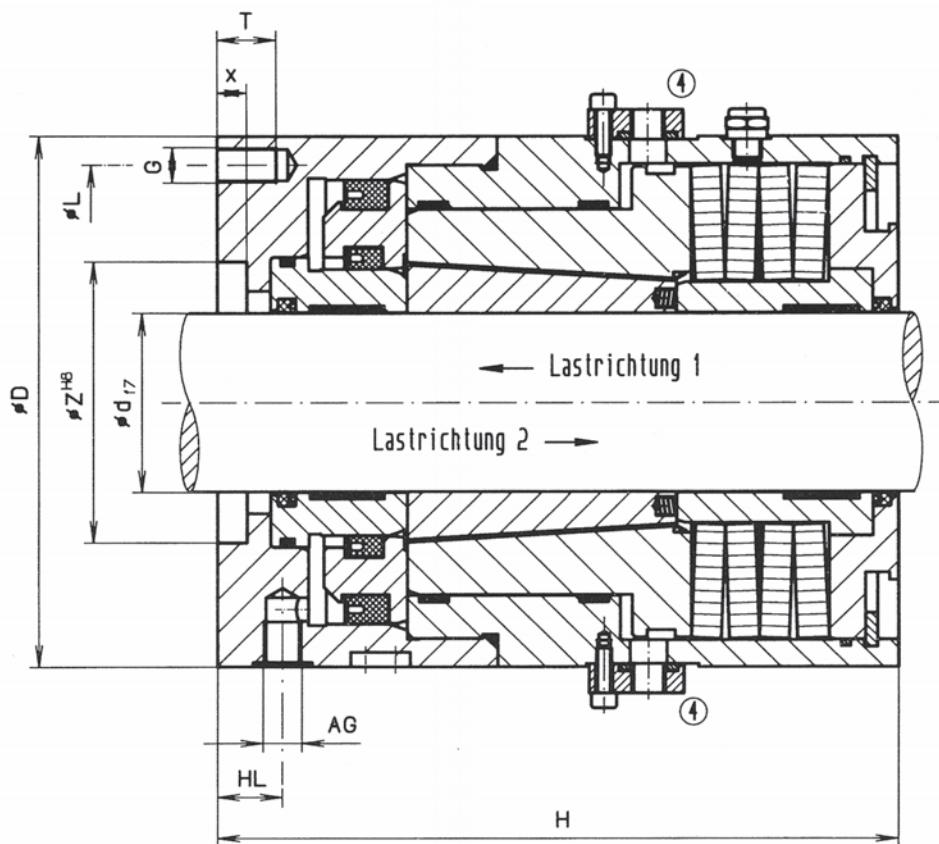
Joint:

Les joints standard sont conçus pour de fluides hydrauliques des types HLP conformément aux normes DIN51524-2 et pour des températures de -20°C à +90°C.

Pour le fonctionnement avec d'autres fluides hydrauliques ou des températures plus élevées, autres matériaux d'étanchéité sont requis (s'il vous plaît contactez-nous)

Détection:

④ Les supports de détecteur peuvent recevoir des détecteurs standard (M12x1, montage à fleur), exception : KH18 et KH25 (M8x1)



Typ	d mm	F ① kN	p ② bar	D mm	H mm	L mm	G	T mm	Z mm	X mm	VL ③ cm³	AG	HL mm	Gewicht weight poids kg
KH 1870	18	10	70	71	137	60	6xM 6	12	30	4	6	G1/8	29	4
KH 2570	25	20	100	95	140	82	6xM 8	15	50	6	11	G1/8	19	7
KH 2870	28	34	100	115	178	96	6xM10	18	60	6	18	G1/4	20	12
KH 3270	32													
KH 3670	36	50	100	138	200	115	6xM10	18	70	6	28	G1/4	19	18
KH 4070	40													
KH 4570	45	75	100	155	223	135	6xM12	20	85	8	39	G1/4	20	27
KH 5070	50													
KH 5670	56	100	100	180	252	160	10xM12	20	95	10	47	G1/4	22	40
KH 6070	60													
KH 7070	70	150	100	225	315	195	10xM16	56	110	10	68	G1/4	13	80
KH 8070	80													
KH 9070	90	250	130	260	393	225	10xM20	65	125	10	95	G3/8	15	130
KH 10070	100													

Klemmkopf / Locking unit / Butée de blocage

Type Schlüssel	Code	Clé des types
Anhand der lieferbaren Bauformen und Funktionsarten kann der gewünschte Zylindertyp gemäß folgendem Schlüssel festgelegt werden:	By means of the deliverable construction forms and modes of operation the desired cylinder type can be fixed according to the following code:	Au moyen des modes de construction et de fonctionnement livrables le type de cylindre désiré selon la clé suivante:
Zylindertyp und Betriebsdruck Cylinder type and operating pressure Type de vérin et pression de fonctionnement	Z100	105
Bauform • Construction form • Mode de construction	100	50
Kolben Ø mm • Piston Ø mm • Ø piston mm	150,00	206
Kolbenstangen Ø mm • Piston-rod Ø mm • Ø Tige de piston mm	B1	KH5070
Hub • Stroke • Course		
Funktionsart • Mode of operation • Mode de fonctionnement		
Kolbenstangenende • Piston-rod end • Fin de la tige de piston		
Klemmkopf • Locking unit • Butée de blocage		

Bestellbeispiel	Example of order	Exemple de commande
Z100 - 105 - 100 / 50 / 150,00 - 206 / B1 / KH5070		
HEB-Rundzylinder für Betriebsdruck bis 100bar 105 = Flansch hinten Kolben Ø 100 mm, Kolbenstangen Ø 50 mm, Hub 150,00 mm 206 = doppeltwirkend B1 = Kolbenstangenende mit Außengewinde KH5070 = mit Klemmkopf	HEB round cylinder for operating pressure up to 100 bar 105 = flange at base piston Ø 100 mm, piston-rod Ø 50 mm, stroke 150,00 mm 206 = double-acting B1 = piston-rod end with external thread KH5070 = with locking unit	HEB vérin en forme arrondie pour pression de fonctionnement jusqu'à 100 bar 105 = Bride au dos Ø piston 100 mm, Ø tige de piston 50 mm, course 150,00 mm 206 = à effet double B1 = fin de la tige de piston avec filet extérieur KH5070 = avec butée de blocage

Sämtliche Zylinder unserer Fertigung sind mit genauer Typenbezeichnung bzw. Ident.-Nr. und der Kom.-Nr., die zusätzlich eingraviert wird, gekennzeichnet. Eine absolut einwandfreie Identifizierung bei Ersatzteilbeschaffung und Ersatzteilbezug ist hierdurch gewährleistet.

All cylinders of our production are provided with the exact order specification respectively the number of identification and the commission number which is additionally stamped on the cylinder. By this an absolutely perfect identification in case of order and purchase of spare parts is guaranteed.

Tous les cylindres de notre production sont marqués avec la référence de commande exacte ou bien le numéro d'identification et le numéro de commission qui est estampé additionnellement. Une identification absolument correcte pour l'acquisition des éléments de rechange est garantie par cela.

Änderungen vorbehalten. Subject to change without notice. Modification réservée.	Achtung - Typenbezeichnung bzw. Ident.Nr. sowie Kom.Nr. bei Ersatzbeschaffung und Ersatzteilbezug unbedingt angeben. Attention - In case of order and purchase of spare parts it is absolutely necessary to indicate the order specification or the number of identification as well as the commission number. Attention - En cas d'acquisition des éléments de rechange indiquer absolument la référence de commande ou bien le numéro d'identification ainsi que le numéro de commission.
---	--